

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃漢經
Wong Horne Agencies
 INSURANCE
 General Agent
 441 GORE AVENUE
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
 辦理報稅
 商業經紀
 各項燕梳

梁
LEONG KEE
 630 Alexander St.
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254-1203

(承接土木大小工程)
 裝修油漆, 內外間格, 新建重修, 改換屋頂他瓦天面
 扶正傾斜房屋, 修理水喉當此建築業最感困難地格等工
 程, 經驗豐富, 價格公道, 僑胞惠顧, 無任歡迎。
 地址: 華力山打街六三〇號
 電話: 二五四一 二五七〇
 夜間電話: 二五五四 二五七〇

倚天屠龍記
 金庸著

第一〇一回 平手相鬥

太陽由偏東而當頭直射, 更漸漸偏西, 空間, 空智, 范遙, 幸一笑等第一流的對手, 這時已看出了雙方勝負之機, 但見殷天正頭頂的白氣越來越濃, 而渡劫坐在其中的那棵大松樹, 枝幹上的針葉竟不住的搖晃顫動, 可知渡厄和渡劫二僧功力究有高下, 門到此時, 渡劫背鬆松樹, 得得借大樹之力, 方能與無忌的九陽神功相抗, 倘若殷天正先行支持不住, 那便是明教輸了, 若是渡劫先一步難以抵擋, 則是少林派落敗。

出手相鬥的六人更加明白白中關的關鍵所在, 殷天正與渡劫比拚掌力, 拼到三十餘掌之後, 知道自己終非

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理水喉, 兼修理煤氣等。
 一切工作 保潔滿意
 Johnny Chow Plumbing
 1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
 Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
 Importers & Wholesale
 379 Powell St. Vancouver, B.C.
 Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
 什貨舖銷售 精選名產佛香角香
 木刻竹織, 紙製室內裝飾如彩色
 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴, 歡迎
 僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
 專運發售辦理香港移民出入口行李, 并
 家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
 晚間電話: 二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cumyow
 501 MAIN STREET
 遺囑及辦理各種文件
 代理買賣契據
 帶國語, 華文, 國語, 粵語
 4片打書由正門出入
 681-6513

快捷相宜修理水喉
 日間電話: 681-5832 或 681-5833 日夜應命
 本號并有自己修理全部機具, 請到
 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main Street Vancouver, B.C.
 電話: 684-8834

專配西藥
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書籍雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃永裕

桃園
HO INN CHOP SUEY
 79 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.

地庫
 服務週到
 大講小座
 豐儉隨意
 備有光顧
 無任歡迎

廣珍
 鐘錶首飾舖
 Kwong Chin Ho Co. 681-5816
 39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
International Driving School
 386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三三四照常服務請各界僑胞注意
 校長林伯箴

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-1514

經濟時菜
 龍鳳禮餅
 豆沙糍仔
 生鮮
 糯米粉
 粘米粉

榮榮臘味專家
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即奉

WING WING CO. LTD.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

華強公司
KENWARD CO.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話: 684-8821

專售及修理名廠傳真機, 收音機及各種電器, 承接大小電力工程, 服務妥當, 價格克己, 保證滿意。

新慶麵館
 美味鮮
 Sunbeam
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 僑胞光顧無任歡迎
 日夜電話 876-4740

明達
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 僑胞光顧無任歡迎
 日夜電話 876-4740

特價機票
 本公司舉辦來回香港旅行團, 每週賣票, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
 722 SMITH ST., V6Z 1A6
 Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
 經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行, 歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部, 專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票, 公債, 屋契, 人壽保險, 遺囑等及貴重物件, 不宜存在家中, 以免火燒或盜劫之損失, 如保護此類貴重物件, 本行備有保險箱保存, 每年僅收租金七元五角。

華務部司理: 馮錦華啓
 港幣匯價每百 十九元九毛九

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST., 684-137

遷址啟事
 吳國華新辦事處代理各項保險
 六〇六號街
 電話照舊六八四一三三七
 萬友人壽 MANU LIFE
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啓

暗市黨項儀館
ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
 價錢克己服務周到遠近聞名
 華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

昌記
 承接水木工程
 私各等大小工程
 誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話: 二五四一七五〇
 六八七一四〇九四

德深公司
DICKSAM LIMITED
 124-3 BEAN SPRINGS
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話 684-8614

便捷妥當
 靚芽菜
 遠近交易